

# SCIE A CHAINE **ECHO**

## UTILISATION DU **FREIN DE CHAINE SUR**

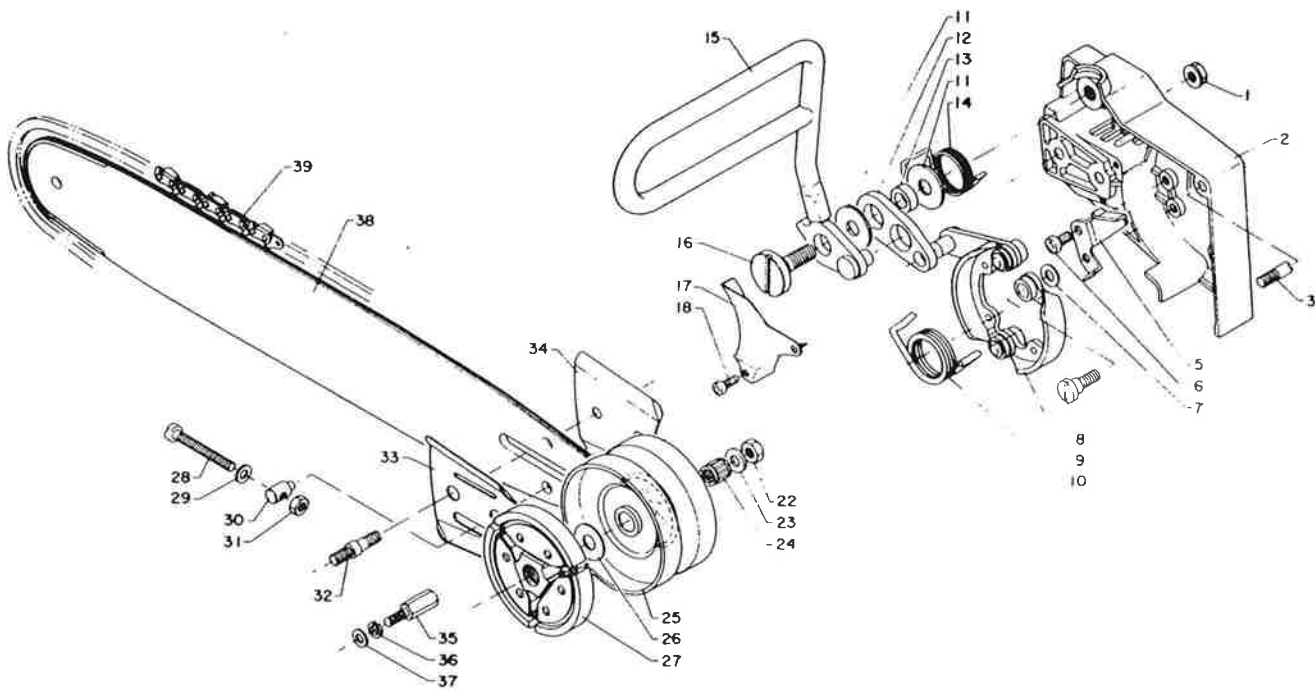
**CS-302**

### **ATTENTION**

Pour Votre Securite

Lisez Bien Ceci

Model CS-302



Q'ty	Part No. No. de pieza Numero de pieza	Q'ty Cantidad Quantité	Désignation	Key No. No. ref Ref n°	Part No. No. de pieza Número de pieza	Q'ty Cantidad Quantité	Désignation
1	433 019-0393 1	1	Ecrou	24	175 012-0393 0	1	Cage à aiguilles
2	433 100-0393 0	1	Frein de chaîne complet	25	175 207-0393 0	1	Pignon de chaîne
3	*433 110-0393 0	1	Carter de chaîne	26	175 015-0393 0	1	Rondelle plate d'embrayage
5	*433 131-0393 0	1	Guide de patin	27	175 000-0393 0	1	Embrayage complet
6	*900 220-0500 8	2	Vis de 5 x 8	28	433 016-0283 0	1	Vis de tension de chaîne
7	*900 600-0000 6	1	Rondelle plate de 6	29	100 247-0283 0	1	Rondelle plate
8	*433 130-0393 0	1	Vis	30	433 014-0393 2	1	Teton de tension
9	*433 101-0393 0	1	Patin de frein	31	433 022-0283 0	1	Ecrou frein
10	*433 122-0393 0	1	Ressort de frein	32	433 011-0393 0	2	Goujon de lame
11	*433 115-0393 0	2	Rondelle plate	33	433 013-0393 0	1	Plaque guide chaîne intérieure
12	*433 117-0393 0	1	Raccord	34	433 012-0393 0	1	Plaque guide chaîne extérieure
13	*433 116-0393 0	1	Entretoise	35	433 026-1103 0	1	Capteur
14	*433 114-0393 0	1	Ressort de pappel	36	900 605-0000 5	1	Rondelle grower de 5
15	*433 105-0393 0	1	Poignée de frein	37	900 600-0000 5	1	Rondelle plate de 5
16	*433 113-0393 0	1	Vis	38	430 411-0083 0	1	Lame guide-chaîne, 12P50
17	*433 310-0393 0	1	Pare/poussière		430 411-0393 0	1	Lame guide-chaîne, 30CL50
18	*900 220-0401 0	2	Vis de 4 x 10		430 411-1003 0	1	Lame guide-chaîne, 30C50
3	433 132-0393 0	1	Pion de centrage	39	431 611-0393 0	1	Chaîne, 25-68E
22	100 139-0393 0	1	Ecrou		431 611-1003 0	1	Chaîne, 25AP-68E
23	175 214-0393 0	1	Rondelle plate de pignon				

Remarks:

433 100-0393 0 { Comprising  
Nos. de las piezas para assemblea  
Comprend  
Key No. } — 38. 39. — { Option  
No. ref } { Option  
Ref n° } { Option  
Option

Key Nos.  
No. ref  
Ref n° } 2. 5. ~ 18.

# SECURITE D'ABORD

- 1°) Ne vous servez JAMAIS d'une tronçonneuse si vous êtes fatigué.
- 2°) Equipez-vous de chaussures de sécurité, de vêtements pas trop amples, de lunettes de protection, d'un casque.
- 3°) Faites attention quand vous faites le plein. Avant de remettre en route, éloignez la machine de 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein.
- 4°) Eloignez toute personne de vous quand vous démarrez la machine ou que vous sciez avec. Eloignez aussi les animaux de l'aire de travail.
- 5°) Ne commencez à scier que si l'aire de travail est dégagée, que si votre équilibre est bien assuré, que si vous avez reconnu une voie de retraite rapide en cas d'incident.
- 6°) Tenez toujours la machine fermement à deux mains quand le moteur tourne. Empoignez bien les deux poignées de la machine.
- 7°) Ne faites jamais tourner la chaîne si une partie quelconque de votre corps est proche de celle-ci.
- 8°) Avant de démarrer la machine, assurez-vous que sa chaîne n'est en contact avec aucun corps étranger.
- 9°) Transportez toujours la machine, moteur arrêté, chaîne et lame tournées vers l'arrière, pot d'échappement du côté opposé à votre corps.
- 10°) N'utilisez jamais une machine endommagée, mal réglée ou incorrectement montée. Assurez-vous que la chaîne s'arrête quand vous relâchez la gâchette.
- 11°) Arrêtez toujours le moteur avant de poser la machine par terre.
- 12°) Faites très attention quand vous coupez de petites branches qui peuvent venir heurter la machine ou vous-même et vous faire perdre l'équilibre.
- 13°) Si vous coupez un arbre en porte à faux, attention au recul de la machine quand le tronc se referme sur la chaîne. Ne terminez le sciage qu'après avoir mis un coin ou avoir calé le tronc.
- 14°) Gardez vos mains sèches et surtout pas humides d'essence ou grasses.
- 15°) Ne faites tourner le moteur que dans un endroit bien aéré.
- 16°) Ne sciez pas avec une machine sans vous être entraîné à la manier et à la contrôler.
- 17°) Toute réparation sur une machine, autre que les réglages et mises au point décrits dans ce manuel, doit être exécutée par un personnel compétent avec l'outillage prévu à cet effet (un outillage incorrect utilisé pour le démontage du volant magnétique ou pour bloquer le rotor de volant magnétique, causera à coup sûr de graves avaries à une partie essentielle de la machine et coûteuse à remplacer).
- 18°) **Attention au KICKBACK** – le KICKBACK est le mouvement brusque de la lame et de la chaîne de bas en haut qui se produit quand la chaîne rencontre un obstacle vers le bout de la lame. Le KICKBACK peut être dangereux, car il peut faire perdre le contrôle de la machine.

## POUR EVITER LE KICKBACK:

Tenez la machine fermement à deux mains

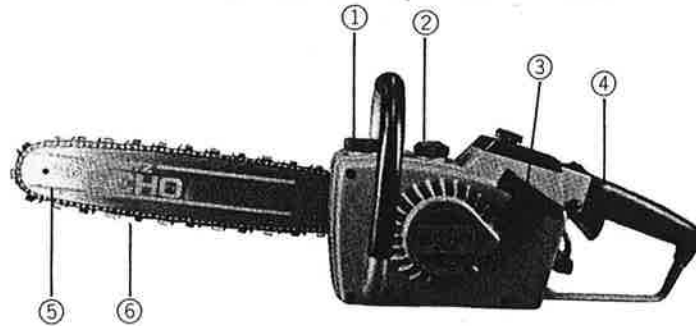
Ne laissez pas le bout de la lame en contact avec un tronc, une branche, le sol ou tout autre obstacle  
sciez avec un moteur tournant vite

Ne sciez pas en tenant la machine plus haut que votre ligne d'épaule

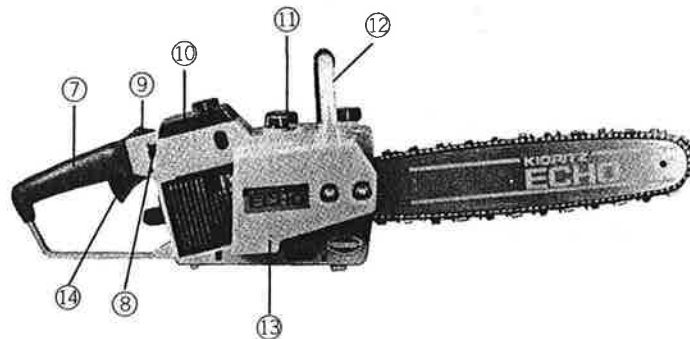
Suivez attentivement les instructions d'affûtage et d'entretien du présent manuel

## CARACTERISTIQUES

moteur	2 temps monocylindre refroidi par air
cylindre	30, 1 cc.(alésage 37 mm. course 28 mm.)
rotation	dans le sens des aiguilles d'une montre vu coté volant magnétique
allumage	par volant magnétique
bougie	CHAMPION CJ-8 ou NGK BM-6A
carburateur	TILLOTSON HU-25C
mélange	5 % huile 2 temps dans essence ordinaire
graissage de chaîne	automatique à débit réglable extérieurement
embrayage	automatique centrifuge
réservoir essence	capacité 0, 33 l.
réservoir huile	capacité 0, 20 l.
puissance de coupe	30 ou 35 cm.
chaîne	1/4" .050
poids	4, 5 Kgs nue sans lame ni chaîne



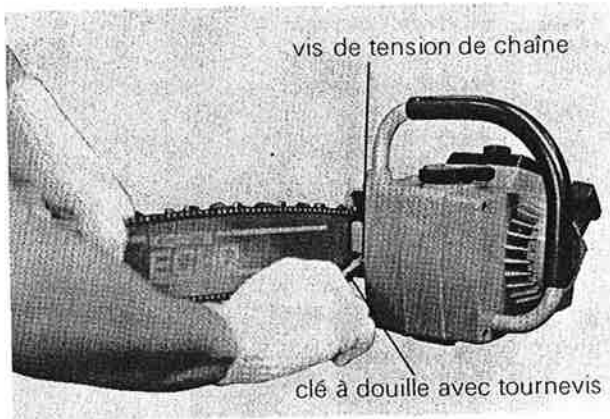
- 1 – bouchon de réservoir essence
- 2 – bouchon de réservoir d'huile
- 3 – poignée de lanceur
- 4 – bouton de blocage de gâchette
- 5 – lame guide-chaîne
- 6 – chaîne



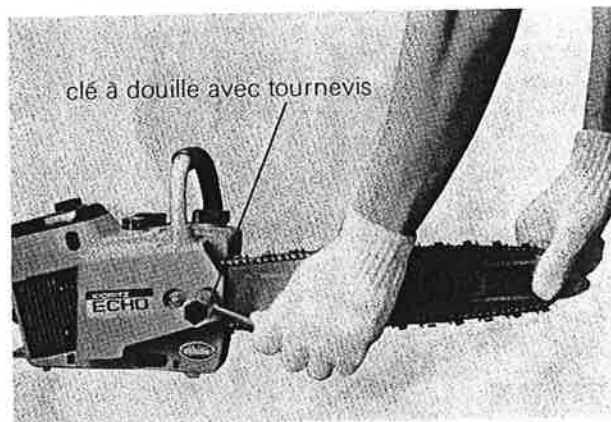
- 7 – poignée arrière
- 8 – bouton de starter
- 9 – bouton de masse
- 10 – couvercle de filtre
- 11 – bouchon de réservoir huile
- 12 – brancard
- 13 – bouclier protège-chaîne
- 14 – gâchette

## TENSION DE CHAÎNE

- avec un tournevis agir sur la vis de tension de chaîne tout en soutenant d'une main le bout de la lame
- pour obtenir une tension correcte de la chaîne, amenez celle-ci au contact de la lame, puis, dévissez la vis de tension de 1/8 de tour

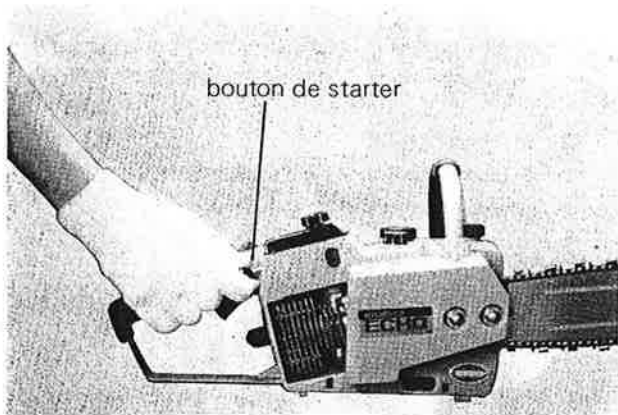


- bloquez enfin les deux écrous de fixation de lame avec la clé fournie avec l'outillage



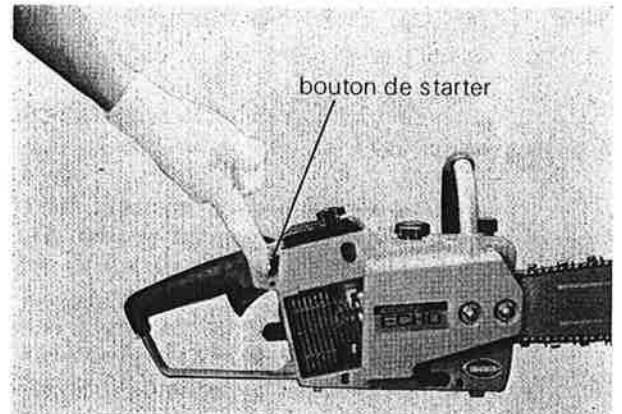
- N.B.** - une chaîne neuve doit être retendue
- après quelques minutes de rotation sans couper de bois
  - après quelques coupes dans le bois
  - une tension correcte de chaîne est un des facteurs principaux du bon fonctionnement d'une scie à chaîne
- Se rappeler que:
- une chaîne trop tendue provoque une usure prématurée de la lame et de la chaîne elle-même
  - une chaîne pas assez tendue est un danger; elle peut sauter
  - si une chaîne est tendue correctement, on peut la faire tourner sur la lame à la main sans effort et sans qu'il y ait du jeu entre la chaîne et la lame au bout inférieur de la lame
  - en faisant tourner la chaîne à la main, attention de ne pas vous couper

○ tirez vers l'arrière le bouton de starter



○ repoussez le bouton de starter vers l'avant dans le sens de la flèche, le moteur démarre et la chaîne tourne

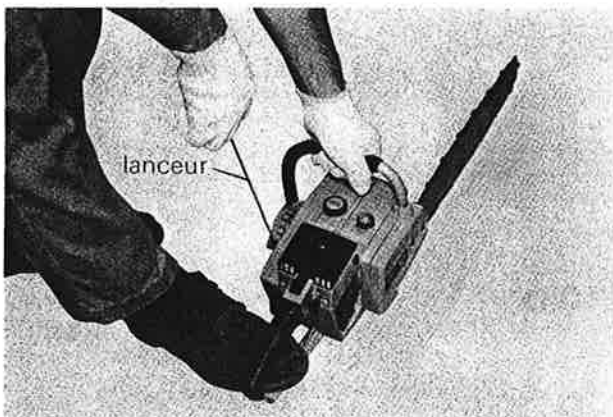
○ dès que le moteur tourne, actionnez la gâchette; le blocage de celle-ci se déverrouille et le moteur revient au ralenti et la chaîne s'arrête



○ assurez fermement la tenue de la machine au sol, le pied droit passé dans la poignée arrière, la main gauche tenant fermement le brancard avant

○ méfiez-vous car, dès que le moteur va démarrer, la chaîne va se mettre à tourner, la gâchette étant en position demi-accélérée

○ tirez 5 ou 6 fois sur la poignée de lanceur sans tirer la ficelle à fond 30 CENTIMETRES DE TRACTION SUFFISENT; le moteur "tousse", mais ne part pas



## DEPART A CHAUD

○ poussez le bouton de masse vers l'avant

○ verrouillez le loquet de blocage de gâchette

○ actionnez le lanceur

○ si le moteur ne démarre pas, procédez comme pour "DEPART A FROID"

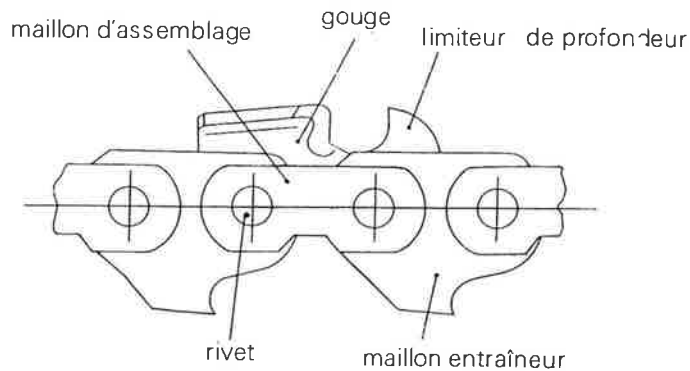
### N.B.

○ si on redémarre le moteur immédiatement après l'avoir arrêté, il suffit souvent de remettre le contact et d'actionner le lanceur, sans recourir au blocage de gâchette ou au starter

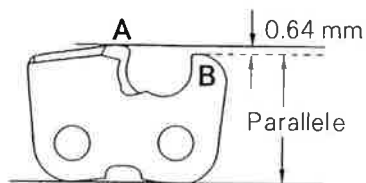
○ si on démarre le moteur, starter tiré, ne pas oublier de le repousser dès que le moteur tourne

## ENTRETIEN DE LA CHAÎNE

La chaîne se compose des maillons suivants

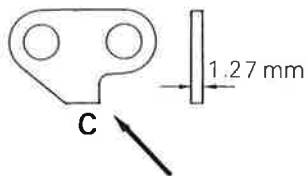


Le pas de la chaîne de la CS. 302 est 1/4" .050. Ne pas utiliser un autre type de chaîne sur cette machine



la différence de hauteur entre la pointe de la gouge A et le limiteur B détermine l'épaisseur du copeau de bois coupé par chaque dent. La différence doit être la même pour les dents à droite et les dents à gauche

le limiteur de profondeur détermine l'épaisseur du copeau coupé par la gouge les gouges droites et gauches doivent être affûtées de la même façon



le maillon entraîneur sert à éliminer la sciure de la rainure de la lame, le bec marqué d'une flèche doit être maintenu pointu

le bec C des maillons centraux sert à râcler la sciure dans la rainure du guide-chaîne. C'est pourquoi ce bec doit être maintenu non encrassé

## ENTRETIEN GENERAL

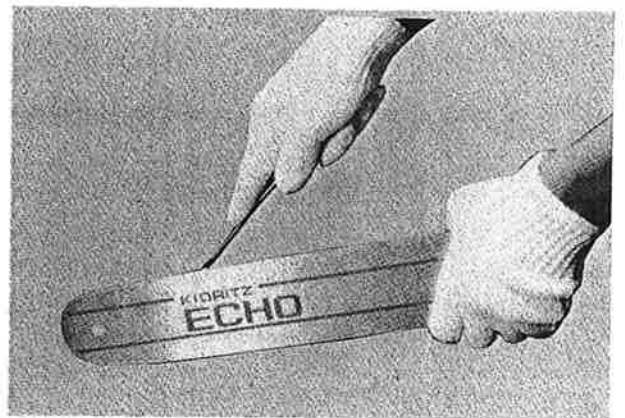
### NETTOYAGE DU FILTRE A AIR

- dévissez le bouton du couvercle de filtre à air, enlevez le couvercle, démontez le filtre et brossez-le ou lavez-le à l'essence
- si vous lavez le filtre à l'essence, ne le remontez qu'une fois complètement sec



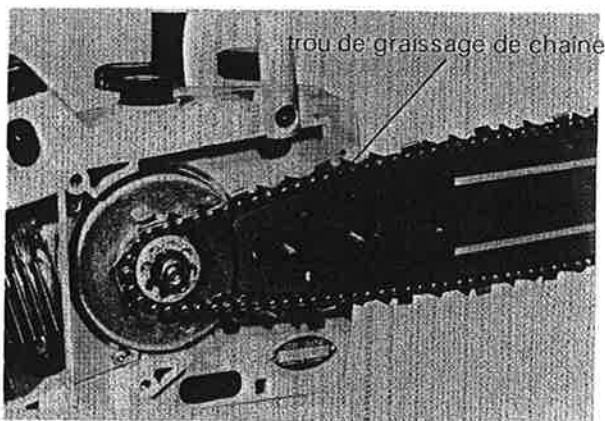
### ENTRETIEN DE LA LAME

- vérifiez chaque jour l'état de la lame
- démontez la chaîne chaque jour et la faire tremper dans de l'huile ou du pétrole pendant la nuit
- nettoyez avec une curette la rainure de la lame pour la débarrasser de la sciure qui a pu s'y accumuler
- changez chaque jour de travail le sens de montage de la lame pour équilibrer l'usure de ses deux faces



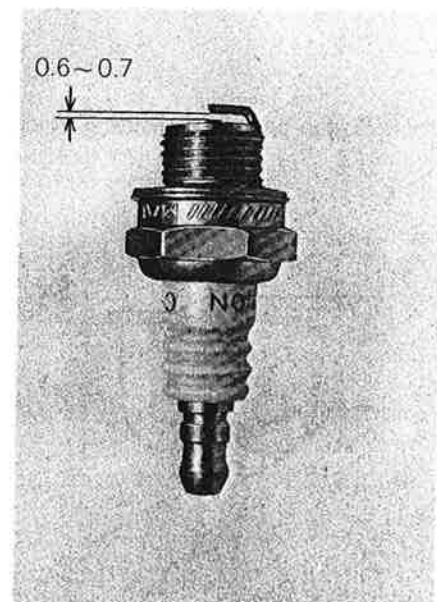
### NETTOYAGE DU TROU D'ARRIVEE D'HUILE

- chaque jour de travail, nettoyez le trou d'arrivée d'huile de la lame



### ENTRETIEN DE LA BOUGIE

- vérifier la bougie régulièrement
- le jeu entre les électrodes doit être de 0,6 à 0,7 mm, s'il est trop grand, le réduire
- si la bougie est encrassée de calamine la brosser avant remontage





## CARBURATEUR

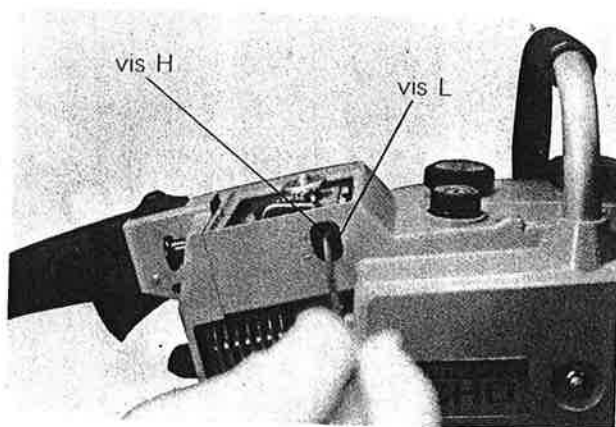
○ ne touchez pas au réglage du carburateur si ce n'est pas nécessaire

si le carburateur nécessite un réglage procédez comme suit:

○ vissez sans les bloquer, les deux vis de réglage du carburateur

○ dévissez la vis L de 3/4. de tour à 1 tour

○ dévissez la vis H de 3/4. de tour à 1 tour



## N.B.

○ les vis de réglage L et H ont les fonctions suivantes:

○ vis L - alimentation du moteur au ralenti

si cette vis est trop serrée, pas de ralenti

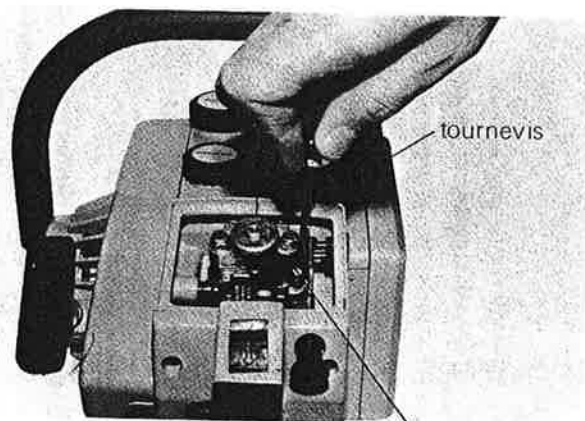
si cette vis est trop desserrée, le moteur s'engorge au ralenti

○ vis H - alimentation du moteur à haut régime

si cette vis est trop serrée, le moteur ne prend pas son régime

si cette vis est trop desserrée, le moteur cafouille et tourne en 4 temps

○ vis de réglage de ralenti. Pour régler cette vis, démontez le couvercle du filtre à air, enlevez le filtre et avec un tournevis agir sur la vis jusqu'à ce que l'embrayage entraîne par à-coups le pignon de chaîne (entre 2.500 et 3.000 t/m.)



vis de réglage au ralenti

## RUPTEUR

○ l'écartement des plots du rupteur doit être de 0 mm. 3 à 0 mm.4

## PIECES DETACHEES ET GARANTIE

seule une pièce KIORITZ peut se monter sur une machine KIORITZ exigez toujours des pièces d'origine que seul votre vendeur KIORITZ peut vous fournir.

l'utilisation de pièces qui ne seraient pas des pièces KIORITZ d'origine fait perdre le bénéfice d'une demande éventuelle en garantie

